**ΜΑΘΗΜΑ 34 LECTIO QUARTA ET TRICESIMA**

**Ο Σκιπίωνας ο Αφρικανός και οι λήσταρχοι**

|  |  |
| --- | --- |
| Cum Africanus esset in Literno, complures duces praedonum venerunt forte ad eum salutatum. Tum Scipio, cum existimasset eos venisse captum se ipsum, conlocavit in tecto praesidium domesticorum. Ut praedones animadverterunt quod, abiectis armis ianuae appropinquaverunt et clara voce nuntiaverunt Scipioni (incredibile auditu!) se venisse admiratum virtutem eius. Postquam domestici rettulerunt haec Scipioni, is iussit reserari fores intromitti eosque. Praedones venerati sunt postes ianuae tamquam sanctum templum et osculati sunt cupide dextram Scipionis. Cum posuissent ante vestibulum dona, quae solent homines consecrare immortalibus deis, reverterunt domum.  | Όταν ο Αφρικανόςήταν στο Λίτερνο, πολλοίαρχηγοί ληστώνήρθαν κατά τύχη σε αυτόνγια να τον χαιρετίσουν επίσημα.Τότε ο Σκιπίωνας,επειδή νόμισεότι αυτοί  είχαν έρθειγια να συλλάβουν αυτόν τον ίδιο,εγκατέστησε στο σπίτι τουφρουράαπό τους δούλους (του σπιτιού).Όταν οι ληστέςτο παρατήρησαν αυτό,αφού κατέθεσαν τα όπλα τους,πλησίασαν την πόρτακαι με δυνατή φωνήανάγγειλαν στον Σκιπίωνα(απίστευτο στο άκουσμα!)ότι είχαν έρθειγια να θαυμάσουν την ανδρεία του.Όταν οι δούλοιμετέφεραν αυτά στον Σκιπίωνα,αυτός διέταξενα ανοιχτούν οι πόρτεςκαι να μπουν αυτοί μέσα.Οι ληστές προσκύνησαντις παραστάδες της πόρταςσαν ιερό ναόκαι φίλησαν με πάθοςτο δεξί χέρι του Σκιπίωνα.Αφού τοποθέτησανμπροστά στην είσοδο δώρα,τα οποία συνηθίζουνοι άνθρωποι να προσφέρουνστους αθάνατους θεούς,επέστρεψαν στον τόπο τους. |

**34E**ΡΜΗΝΕΙΑ ΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΕΞΕΩΝ

**cum:** χρονικός σύνδεσμος = όταν, αφού. Εδώ πρόκειται για τον ιστορικό ή διηγηματικό σύνδεσμο cum (cum historicum ή narrativum), ο οποίος συντάσσεται με υποτακτική παρατατικού (για πράξη σύγχρονη στο παρελθόν) ή με υποτακτική υπερσυντελίκου (για πράξη προτερόχρονη στο παρελθόν).
**Africanus**: ονομαστική ενικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, αρσενικού γένους **Αfricanus -i** = Αφρικανός. Στην πραγματικότητα πρόκειται για το αρσενικό γένος του επιθέτου της β΄ κλίσης Africanus, -a, -um, που εδώ είναι ουσιαστικοποιημένο. Στο συγκεκριμένο κείμενο, όμως, η λέξη Africanus είναι προσωνύμιο του Σκιπίωνα (Publius Cornelius Scipio **Africanus** maior = Πόπλιος Κορνήλιος Σκιπίων ο Αφρικανός ο πρεσβύτερος) και επομένως ως κύριο όνομα δεν σχηματίζει κατά κανόνα πληθυντικό.
**in**: πρόθεση. Συντάσσεται με αφαιρετική και αιτιατική. Εδώ συντάσσεται με τοπική αφαιρετική = σε (στάση σε τόπο).
**Literno**: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους, **Liternum -i** = Λίτερνο. Είναι, πιο συγκεκριμένα, το ουδέτερο γένος του επιθέτου της β΄ κλίσης Liternus, -a, -um, που, όμως, εδώ είναι ουσιαστικοποιημένο. Ως όνομα περιοχής δεν σχηματίζει κατά κανόνα πληθυντικό.
**esset**: γ΄ ενικό υποτακτικής παρατατικού του βοηθητικού ρήματος **sum, fui, -, esse** = είμαι, υπάρχω.
**complures**: ονομαστική πληθυντικού, αρσενικού γένους του επιθέτου της γ΄ κλίσης **complures, complures, complura/ -ia** = πολλοί, -ές, -ά, αρκετοί, -ές, -ά. Το επίθετο, μολονότι είναι σύνθετο από την πρόθεση cum + τον συγκριτικό βαθμό του plures (= συγκριτικός του επιθέτου multi, -ae, -a), δεν σχηματίζει συγκριτικό βαθμό. Ο υπερθετικός βαθμός (complurimi) απαντά σπανίως. 1

1 Υπερθετικός βαθμός του επιθέτου complures = complurima (που απαντά μία φορά σε λατινικό κείμενο) και complurimi. Βλ. Σκάσσης Ερρ. , Ιστορική Γραμματική της Λατινικής Γλώσσας, σελ 163.

**praedonum:** γενική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **praedo -onis** = ληστής.
**duces**: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού και θηλυκού γένους, **dux, ducis** = αρχηγός. Εδώ είναι αρσενικό.
**forte**: επίρρημα τροπικό = τυχαία. (Το επίρρημα προέρχεται από την αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, θηλυκού γένους, fors -tis = τύχη). Δεν σχηματίζει παραθετικά.
**salutatum**: αιτιατική σουπίνου του ρήματος της α΄ συζυγίας **saluto, salutavi, salutatum, salutāre** = χαιρετίζω επίσημα.
**ad**: πρόθεση. Συντάσσεται με αιτιατική για να δηλώσει κίνηση, κατεύθυνση προς = προς, σε.
**eum**: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής-επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή αυτό.
**venerunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της δ΄ συζυγίας **venio, veni, ventum, venire** = έρχομαι, φθάνω.
**tum**: επίρρημα χρονικό = τότε.
**Scipio**: ονομαστική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **Scipio -onis** = Σκιπίωνας. Ως κύριο όνομα δεν έχει κατά κανόνα πληθυντικό.
**cum**: αιτιολογικός σύνδεσμος = επειδή. Συντάσσεται με υποτακτική.
**se**: αιτιατική ενικού της προσωπικής αντωνυμίας γ΄ προσώπου που λειτουργεί ως αυτοπαθητική = τον εαυτό του.
**ipsum**: αιτιατική ενικού, αρσενικού γένους της οριστικής αντωνυμίας **ipse, ipsa, ipsum** = o ο ίδιος, η ίδια, το ίδιο.
**captum**: αιτιατική σουπίνου του ρήματος της γ΄ συζυγίας **capio, cepi, captum, capĕre\*** = συλλαμβάνω. (Το capio είναι από τα 15 ρήματα σε -io της γ΄ συζυγίας).
**venisse**: απαρέμφατο ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της δ΄ συζυγίας **venio, veni, ventum, venire** = έρχομαι, φθάνω.
**eos**: αιτιατική πληθυντικού, αρσενικού γένους της δεικτικής-επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή αυτό.
**existimasset**: γ΄ ενικό υποτακτικής ενεργητικού υπερσυντελίκου του ρήματος της α΄ συζυγίας **existimo, -avi, -atum, -āre** = νομίζω, θεωρώ. Πρόκειται για συνηρημένο τύπο του existimavisset. Το ρήμα απαντά και ως existumo. 2

2 Βλ. και Κουμανούδης Στεφ. , Λεξικόν Λατινοελληνικόν, μετά συνωνύμων και αντιθέτων της Λατινικής, σελ. 280, λήμμα existimo.

**praesidium**: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **praesidium -ii/ -i**3 = φρουρά.

3 Τα υπερδισύλλαβα ουσιαστικά της β΄ κλίσης που λήγουν σε -ius και -ium στη γενική του ενικού πολλές φορές συναιρούν το τελικό -ii σε -i και τονίζονται, ύστερα από τη συναίρεση, στην παραλήγουσα, έστω κι αν αυτή είναι βραχεία. Βλ. και Τζάρτζανος Αχ. , Λατινική Γραμματική, ΟΕΔΒ, σελ. 15, παράγραφος 19. 2.

**domesticorum**: γενική πληθυντικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, αρσενικού γένους **domestici -orum** = οικιακοί δούλοι. Το ουσιαστικό απαντά μόνο στον πληθυντικό (plurale tantum). Προέρχεται από το αρσενικό γένος του επιθέτου της β΄ κλίσης domesticus, -a, -um = οικιακός, -ή, -ό, o του σπιτιού.
**in**: πρόθεση. Συντάσσεται με αφαιρετική και αιτιατική. Εδώ συντάσσεται με τοπική αφαιρετική = σε (στάση σε τόπο).
**tecto**: αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **tectum -i** = σπίτι.
**conlocavit**: γ΄ ενικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της α΄ συζυγίας **conloco (ή colloco), -avi, -atum, -āre** = τοποθετώ, εγκαθιστώ.
**quod**: αιτιατική ενικού, ουδετέρου γένους της αναφορικής αντωνυμίας **qui, quae, quod** = ο οποίος, η οποία, το οποίο.
**ut**: εδώ χρονικός σύνδεσμος = όταν.
**praedones**: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **praedo -onis** = ληστής.
**animadverterunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της γ΄ συζυγίας **animadverto, animadverti, animadversum, animadvertĕre** = παρατηρώ.
**abiectis**: αφαιρετική πληθυντικού, ουδετέρου γένους της μετοχής παθητικού παρακειμένου abiectus, -a, -um. Είναι μετοχή του ρήματος της γ΄ συζυγίας **abicio, abieci, abiectum, abicěre\*** = ρίπτω, αποθέτω. (Το ρήμα ανήκει στα ρήματα σε -iο της γ΄ συζυγίας).
**armis**: αφαιρετική πληθυντικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **arma -orum** = όπλα. Το ουσιαστικό διαθέτει μόνο πληθυντικό αριθμό. (plurale tantum).
**ianuae**: δοτική ενικού του ουσιαστικού της α΄ κλίσης, θηλυκού γένους **ianua -ae** = πόρτα.
**appropinquaverunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της α΄ συζυγίας **appropinquo, -avi, -atum, -āre** = πλησιάζω.
**et**: συμπλεκτικός, παρατακτικός σύνδεσμος = και.
**clara**: αφαιρετική ενικού, θηλυκού γένους, του επιθέτου της β΄ κλίσης, θετικού βαθμού **clarus, -a, -um** = καθαρός, -ή, -ό, δυνατός, -ή, -ό. (συγκριτικός: clarior, -ior, -ius, υπερθετικός: clarissimus, -a, -um).
**voce:** αφαιρετική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, θηλυκού γένους **vox, vocis =** φωνή.
**Scipioni**: δοτική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **Scipio -onis** = Σκιπίωνας. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό.
**nuntiaverunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της α΄ συζυγίας **nuntio, -avi, -atum, -āre** = αναγγέλλω.
**incredibile:** ονομαστική ενικού, ουδετέρου γένους του επιθέτου της γ΄ κλίσης (το επίθετο είναι τριγενές και δικατάληκτο) **incredibilis, -is, -e** = απίστευτος, -η, -ο. Το επίθετο δεν σχηματίζει παραθετικά, διότι η λέξη δηλώνει άρνηση.
**auditu**: αφαιρετική σουπίνου του ρήματος της δ΄ συζυγίας **audio, audivi, auditum, audire =** ακούω.
**virtutem**: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, θηλυκού γένους **virtus -utis** = ανδρεία. Αν και είναι αφηρημένο ουσιαστικό, απαντά και στον πληθυντικό για να δηλωθούν οι «αρετές».
**eius**: γενική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής-επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή, αυτό.
**admiratum**: αιτιατική σουπίνου του αποθετικού ρήματος της α΄ συζυγίας **admirοr, admiratus sum, admiratum, admirāri** = θαυμάζω.
**se**: αιτιατική ενικού, της προσωπικής αντωνυμίας γ΄ προσώπου = τον εαυτό του.
**venisse**: απαρέμφατο ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της δ΄ συζυγίας **venio, veni, ventum, venire** = έρχομαι, φθάνω.
**haec**: αιτιατική πληθυντικού, ουδετέρου γένους της δεικτικής αντωνυμίας **hic, haec, hoc** = αυτός, αυτή, αυτό.
**postquam**: χρονικός σύνδεσμος = όταν, αφού.
**domestici**: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, αρσενικού γένους **domestici -orum** = οικιακοί δούλοι. Το ουσιαστικό απαντά μόνο στον πληθυντικό (plurale tantum). Προέρχεται από το αρσενικό γένος του επιθέτου της β΄ κλίσης domesticus, -a, -um = o του σπιτιού. (βλ. προηγουμένως)
**Scipioni**: δοτική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **Scipio -onis** = Σκιπίωνας. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό. (βλ. προηγουμένως)
**rettulerunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ανώμαλου ρήματος **refero, ret(t)uli, relatum, referre** = επαναφέρω, αποκρίνομαι.
**is**: ονομαστική ενικού, αρσενικού γένους της δεικτικής-επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή αυτό.
**fores**: αιτιατική πληθυντικού του ισοσύλλαβου ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, θηλυκού γένους **foris -is** = πόρτα. Το ουσιαστικό απαντά πιο συχνά στον πληθυντικό. (fores, forium).
**reserari**: απαρέμφατο παθητικού ενεστώτα του ρήματος της α΄ συζυγίας **resero, -avi, -atum, -āre** = ανοίγω.
**eos**: αιτιατική πληθυντικού, αρσενικού γένους της δεικτικής-επαναληπτικής αντωνυμίας **is, ea, id** = αυτός, αυτή αυτό.
**-que**: συμπλεκτικός σύνδεσμος (εγκλιτική λέξη) = και.
**intromitti**: απαρέμφατο παθητικού ενεστώτα του ρήματος της γ΄ συζυγίας **intromitto, intomisi, intromissum, intromittĕre** = βάζω μέσα, εισάγω.
**iussit**: γ΄ ενικό οριστικής ενεργητικού παρακειμένου του ρήματος της β΄ συζυγίας **iubeo, iussi, iussum, iubēre** = διατάζω.
**praedones**: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **praedo -onis** = ληστής.
**postes**: αιτιατική πληθυντικού του ισοσύλλαβου ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **postis -is** = παραστάδα.
**ianuae**: γενική ενικού του ουσιαστικού της α΄ κλίσης, θηλυκού γένους **ianua -ae** = πόρτα.
**tamquam**: σύνδεσμος που εισάγει παραβολικές -υποθετικές προτάσεις. Κάποιες φορές συνοδεύεται από τον υποθετικό σύνδεσμο si. Συχνά βρίσκεται δίπλα σε ουσιαστικά (όπως εδώ) ή μετοχές και συνιστά βραχυλογική φράση που δηλώνει την παραβολή. Σε αυτήν την περίπτωση ο tamquam λειτουργεί επιρρηματικά.
**sanctum**: αιτιατική ενικού του επιθέτου της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **sanctus, -a, -um** = ιερός, -ή, -ό. Στην πραγματικότητα πρόκειται για επιθετικοποιημένη μετοχή παθητικού παρακειμένου του ρήματος της δ΄ συζυγίας sancio, sanxi, sanctum, sancire = αγιάζω. Θετικός βαθμός: sanctus, -a, -um, συγκριτικός: sanctior, -ior, -ius, υπερθετικός: sanctissimus, -a, -um.
**templum**: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **templum -i** = ναός.
**venerati sunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής παρακειμένου του αποθετικού ρήματος της α΄ συζυγίας **veneror, veneratus sum, veneratum, venerāri** = προσκυνώ, λατρεύω.
**et**: συμπλεκτικός, παρατακτικός σύνδεσμος = και.
**cupide**: επίρρημα τροπικό = με πάθος. Θετικός βαθμός: cupide, συγκριτικός: cupidius, υπερθετικός: cupidissime. (Το επίθετο παράγεται από το επίθετο της β΄ κλίσης cupidus, -a, -um = αυτός που επιθυμεί).
**Scipionis**: γενική ενικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού γένους **Scipio -onis** = Σκιπίωνας. Ως κύριο όνομα δεν διαθέτει κατά κανόνα πληθυντικό. (βλ. προηγουμένως)
**dextram**: αιτιατική ενικού, θηλυκού γένους του επιθέτου της β΄ κλίσης, θετικού βαθμού **dexter, dextra (ή dextera), dextrum (ή dexterum)** = δεξιός, -ά, -ό. Συγκριτικός: dexterior, -ior, -ius, υπερθετικός: dextimus, -a, -um. Στο συγκεκριμένο κείμενο η λέξη dextra = δεξί χέρι χρησιμοποιείται κατά παράλειψη του ουσιαστικού manus -us (θηλ. ) = χέρι, οπότε και λειτουργεί ως ουσιαστικοποιημένο επίθετο.
**osculati sunt**: γ΄ πληθυντικό οριστικής παρακειμένου του αποθετικού ρήματος της α΄ συζυγίας **osculor, osculatus sum, osculatum, osculāri** = φιλώ, ασπάζομαι.
**cum:** χρονικός σύνδεσμος = όταν, αφού. Εδώ πρόκειται για τον ιστορικό ή διηγηματικό σύνδεσμο cum (cum historicum ή narrativum), ο οποίος συντάσσεται με υποτακτική παρατατικού (για πράξη σύγχρονη στο παρελθόν) ή με υποτακτική υπερσυντελίκου (για πράξη προτερόχρονη στο παρελθόν). (βλ. προηγουμένως).
**ante**: πρόθεση. Συντάσσεται με αιτιατική = μπροστά.
**vestibulum**: αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **vestibulum -i** = πρόδομος, είσοδος.
**dona:** αιτιατική πληθυντικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, ουδετέρου γένους **donum -i** = δώρο.
**posuissent:** γ΄ πληθυντικό υποτακτικής ενεργητικού υπερσυντελίκου του ρήματος της γ΄ συζυγίας **pono, posui, positum, ponĕre** = τοποθετώ.
**quae**: αιτιατική πληθυντικού, ουδετέρου γένους της αναφορικής αντωνυμίας **qui, quae, quod** = ο οποίος, η οποία, το οποίο.
**homines**: ονομαστική πληθυντικού του ουσιαστικού της γ΄ κλίσης, αρσενικού και θηλυκού γένους **homo -inis** = άνθρωπος. Εδώ είναι αρσενικό
**deis**: δοτική πληθυντικού του ουσιαστικού της β΄ κλίσης, αρσενικού γένους **deus -i** = θεός. 4

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Ενικός** | **Πληθυντικός** |
| Ονομ.Γεν.Δοτ.Αιτ.Κλητ.Αφαιρ.  | deusdeideodeumdeus/ divedeo  | dei/ dii/ dideorum/ deumdeis/ diis/ disdeosdei/ dii/ dideis/ diis/ dis  |

4 Το ουσιαστικό δεν έχει εύχρηστη του κλητική του ενικού (dee) και αντί αυτής χρησιμοποιείται η κλητική του συνωνύμου ονόματος divus = dive, ενώ οι μεταγενέστεροι Λατίνοι χρησιμοποιούσαν την ονομαστική ενικού deus. Επίσης, στον πληθυντικό αριθμό σε όλες τις πτώσεις, εκτός από την αιτιατική, έχει διπλούς και τριπλούς τύπους. Βλ. και Τζάρτζανος Αχ. , Λατινική Γραμματική, ΟΕΔΒ, σελ 15, παρ. 19. 1.

**immortalibus**: δοτική πληθυντικού, αρσενικού γένους του επιθέτου της γ΄ κλίσης (τριγενές και δικατάληκτο) **immortalis, -is, -e** = αθάνατος, -η, -ο. Το επίθετο δεν σχηματίζει παραθετικά, καθώς δηλώνει άρνηση.
**consecrare**: απαρέμφατο ενεργητικού ενεστώτα του ρήματος της α΄ συζυγίας **consecro, -avi, -atum, -āre** = αφιερώνω, προσφέρω.
**solent**: γ΄ πληθυντικό οριστικής ενεστώτα του ημιαποθετικού ρήματος της β΄ συζυγίας **soleo, solitus sum, solitum, solēre** = συνηθίζω.
**domum**: εδώ επίρρημα = προς το σπίτι. Πρόκειται στην πραγματικότητα για την αιτιατική ενικού του ουσιαστικού της δ΄ κλίσης, θηλυκού γένους **domus -us** = σπίτι.
**reverterunt:** γ΄ πληθυντικό οριστικής παρακειμένου του ημιαποθετικού ρήματος της γ΄ συζυγίας **revertor, reverti, reversum, reverti** = επιστρέφω. [το ρήμα απαντά και ως αποθετικό: **revertor, reversus sum, reversum, reverti**]